

*Roteiro pelas parroquias de SANTA
BAIA*



Ruta por la parroquia de SANTA BAIA



Route trough SANTA BAIA villages



*Une route par la paroisse de SANTA
BAIA*



Percorso verso la parroquia di SANTA BAIA



É un roteiro que se propón realizar totalmente a pé posto que o recorrido non é moi amplo, uns sete ou oito quilómetros e a súa dificultade non é moi alta. Se cadra o máis difícil é acceder ao cumio onde se atopa o castro de Lume de Suso dado que o resto trataríase de andar por pistas asfaltadas ou forestais pero en bo uso para facer camiñatas relaxantes e con paisaxes espectaculares. Hai a posibilidade de realizalo en



coche pero non sería posible achegarse a todos os lugares a visitar.

*Varias serán as paradas que fagamos na nosa camiñata e nelas tentaremos ver o más importante que haxa en cada momento. O punto de partida e de chegada será a aldea de Lume de **Igrexa parroquial de SANTA BAIA** Suso para pasar logo polas de Pedralta, Castro, O Batán (opcional), a Fonte Sagrada, A Igrexa, Gatiande, Cercedo, A Carambola e Lume de Suso.*

En cada unha desas aldeas hai algo que reseñar e que tentaremos amosar neste pequeno roteiro.

Es una ruta que se propone realizar totalmente a pie puesto que el recorrido no es muy amplio, unos siete u ocho kilómetros y su dificultad no es muy alta. Quizás lo más difícil sea acceder a la cumbre donde se halla el castro de Lume de Suso dado que el trayecto restante se trataría de andar por pistas asfaltadas o forestales pero en buen uso para hacer caminatas relajantes y con paisajes espectaculares. Existe la posibilidad de realizarlo en coche pero no sería posible acercarse a todos los lugares a visitar.



Varias serán las paradas que hagamos en nuestra caminata y en ellas se intentará ver lo más importante que haya en cada momento. El punto de partida y de llegada será la aldea de Lume de Suso para pasar, luego, por las de Pedralta, Castro, O Batán (opcional), a Fonte Sagrada, A Igrexa, Gatiande, Cercedo, A Carambola y Lume de Suso.

En cada unha de esas aldeas hay algo que reseñar y que intentaremos mostrar en este pequeño trayecto.

This route is proposed to realize totally on foot since the tour is not very long, approximately seven or eight kilometers and its difficulty is not very high. Probably the most difficult thing is to accede to the summit where Lume de Suso's hill



fort is situated provided that the remaining distance would try itself to walk for forest tracks in good use to do relaxing treks and with spectacular landscapes. There exists the possibility of realizing it in car but it would not be possible to approach all the places to visit.

Several will be the stops that we do in our trek and in them one will try to see the more important thing in every moment. The point of departure and of arrival will be Lume de Suso's village to happen, then, for those of Pedralta, Castro, O Batán(optional) , Fonte Sagrada, A Igrexa, Gatiande, Cercedo, A Carambola and Lume de Suso.

In every of those villages there is something that to outline and that we will try to show in this small distance .

C'est une route qu'elle se propose de réaliser totalement à j'ai piailé puisque



le parcours n'est pas très ample, environ sept ou huit kilomètres et sa difficulté n'est pas très grande. Peut-être le plus difficile est d'accéder au sommet où il se trouve le champ fortifié de Lume de Suso étant donné que le trajet restant s'agirait de marcher par des pistes asphaltées ou forestières mais dans un bon usage pour faire des longues promenades relâchantes et avec des paysages spectaculaires. Il existe la possibilité de le réaliser dans une voiture mais il ne serait pas possible de s'approcher de tous les lieux de visiter.

Différents, ils seront, les arrêts que nous faisons dans notre longue promenade et dans celles-ci on essaiera de voir le plus important qui existe dans chaque moment. Le point de départ et d'arrivée sera le village de Lume de Suso pour passer, tout de suite, pour elles de Pedralta, Castro, O Batán (optionnel), Fonte

Sagrada, Igrexa, Gatiande, Cercedo, A Carambola et Lume de Suso.

Dans chaque une de ces villages il y a quelque chose que rédiger le signalement et que nous essaierons de montrer dans ce petit trajet.



Comezaremos o recorrido a rentes das primeiras casas que hai despois do cruzamento polo que deixamos a estrada AC-552 e coller en dirección á Lume de Suso. Pasamos dúas casas á man dereita e á altura da terceira collemos un camiño que se empina costa arriba para chegar ao “castro de Lume de Suso”. Dito castro é o mellor conservado porque queda lonxe dos lugares habitados no alto do monte que separa as aldeas de Pedralta e Lume de Suso a 289 m. de altitude. O seu



“Tegulas” romanas aparecidas en “As Milleiras”

sistema defensivo non é tan espectacular coma as vistas que desde el se divisan se ben pola súa banda N aproveita os fortes desniveis. O seu diámetro rolda os 70 m. e é coñecido por varios nomes: Chans do Castro, Monte do Castro, Pedras do Castro.

Continuamos camiño en dirección a Pedralta. Cando levemos un tramos duns 200 ou 300 m. atoparémonos na agra das Milleiras. Pararemos un intre en dúas delas nas que hai algúns anos era posible ver en superficie unha boa cantidade de “tegulas” romanas, aínda que moi deterioradas polos labores agrícolas

Comenzaremos el recorrido en las proximidades de las primeras casas que hay después del cruce por el que dejamos atrás la carretera AC-552 y coger en dirección a Lume de Suso. Pasamos dos casas a mano



derecha y a la altura de la tercera cogemos un camino que se empina cuesta arriba para llegar al "castro de Lume de Suso". Dicho castro es el mejor conservado porque queda lejos de los lugares habitados, en lo alto del monte que separa las aldeas de Pedralta y Lume de Suso, a 289 m. de altitud. Su sistema defensivo no es tan espectacular como las vistas que desde él se divisan; si bien por su parte N aprovecha los fuertes desniveles. Su diámetro ronda los 70 m. y es conocido por varios nombres: Chans do Castro, Monte do Castro, Pedras do Castro.

Continuamos camino en dirección a Pedralta. Cuando llevemos un tramo de unos 200 o 300 m. nos encontraremos en el Agra das Milleiras. Pararemos un momento en dos de ellas en las que hay algunos años era posible ver en superficie una buena cantidad de "tégulas" romanas, aunque muy deterioradas por las labores agrícolas.



We will begin the tour in the proximities of the first houses that there is after the crossing for which we leave behind the road AC-552 and to take towards Lume de Suso. We pass two houses on the right hand and at the level of the third one we take a way that soars slope up to come to " Lume de Suso's hill-fort ". That hill-fort is the best preserved one because it stays far from the inhabited places, in the high of the mount that separates the villages of Pedralta and Lume de Suso, to 289 m. of altitude. Its defensive odd system is not so spectacular like the sights that from it we can see; though for its part N takes advantage of the strong differences. Its diameter is about 70 m. And it



has got several names: Chans do Castro, Mount do Castro, Pedras do Castro.

Tegulas romanas anarecidas en "As Milleiras"

We continue way towards Pedralta. When we walk along approximately 200 or 300 meters we are in the Agra das Milleiras. We will stop a moment in two of them in those some years ago it was possible to see in surface one good quantity of "tégulas" Romans, very spoilt by the agricultural labors .

Nous commencerons le parcours dans les alentours des premières maisons qu'il y a après du croisement par lequel nous laissons derrière la route AC-552 et prendre dans la direction de Lume de Suso. Nous passons deux maisons à une main droite et à la hauteur de la troisième nous prenons un chemin qui se cabre une côte en haut d'arriver à "le camp fortifié de Lume de Suso" .Ce camp fortifié est le meilleur

conservé parce qu'il reste loin des lieux habités, dans le haut de la montagne qui sépare les villages de Pedralta et de Lume de Suso, pour 289 m. d'une altitude. Son système défensif n'est pas coma si spectaculaire que la vue que depuis là nous distinguons; bien que par sa coté Nil met les forts dénivellements à profit. Son diamètre fait une ron de du 70 m. et il est connu par quelques noms : Chans do Castro, Monte do Castro, Pedras do Castro. Nous continuons un chemin dans la direction de Pedralta. Quand nous soyons a une distance d'environ 200 ou 300 m. nous nous trouve rons dans l'Agra das Milleiras. Nous arrêterons un moment dans deux d'elles dans lesquelles il y a quelques années il était possible de voir sur une surface une bonne quantité de "tégulas" des Romaines, bien que très abîmées par les travaux agricoles.



Seguindo o noso roteiro, chegaremos a Pedralta por un camiño relativamente chan e alí é posibel deternos para ver unhas pedras que contan cun extenso folclore que nos fala entre outras cousas da posible existencia dun dolmen: “En Pedralta hai unha rocha coñecida como a Pedra dos Mouros da que os veciños dicían que era un dolmen pero que foi destruído por ser as pedras removidas por escavadoras; del di o folclore popular que enriba da súa pedra baila unha moura todas as noites a horas diferentes”.



De novo, emprenderemos a marcha en dirección norte ata chegar á aldea de A Carambola que, en base á súa raíz “car” ou “kar”, co significado de pedra ou rocha aludiría a un territorio con abundancia das mesmas, se

Aldea de Castro, asentada sobre un castro

ben non se divisan moitas nin está nun lugar moi accidentado.

Ao chegar a dita aldea seguiremos a pista que vaia ata a igrexa parroquial e seguiremos por ela ata chegar a preto da aldea de Castro , na que nos deteremos un pouco para contemplar o que de castro conserva dita aldea.

Siguiendo nuestra ruta, llegaremos a Pedralta por un camino relativamente llano y allí es posible detenernos para ver unas piedras que cuentan con un extenso folclore que nos habla, entre otras cosas, de la posible existencia de un dolmen: “En Pedralta hay una roca conocida como A Pedra dos Mouros de la que los vecinos decían que era un dolmen, pero que fue destruido por ser las piedras



removidas por escavadoras”; de el dice el folclore popular que encima de su piedra baila una “moura” todas las noches a horas diferentes”.

De nuevo, emprenderemos la marcha en dirección norte hasta llegar a la aldea de A Carambola que, en base a su raíz “car” ou “kar”, con el significado de piedra o roca aludiría a un territorio con abundancia de las mismas, si bien no se divisan muchas ni está en un lugar muy accidentado.

Al llegar a dicha aldea seguiremos la pista que va hasta la iglesia parroquial y seguiremos por ella hasta llegar a cerca de la aldea de Castro, en la que nos detendremos un poco para contemplar lo que del castro conserva dicha aldea



Following our route, we will come to Pedralta for a relatively flat way and there it is



possible to stop to see a few stones that count with an extensive folklore that it speaks to us, among other things, about the possible existence of a dolmen: " In Pedralta there is a rock known as A Pedra dos Mouros of which the neighbors were saying that it was a dolmen, but that was destroyed for being the stones removed by bulldozers”; of it says the popular folklore that on of its stone a "moura" dances every night at different hours "

Again, we will walk in north direction up to coming to the village of A Carambola that, on the basis of its root "car" or "kar", with the meaning of stone or rock would allude to a territory with abundance of the same one, though many are not spied it is not even in a very rough place.

**Aldea de Castro
asentada sobre un
castro**

On having come to the above mentioned village we will

follow the track that goes up to the parochial church and will continue for it up to coming to near Castro's village, in which we will detain a bit to contemplate what of the hill-fort preserves the above mentioned village

En suivant notre route, nous arriverons à Pedralta par un chemin relativement plat et là il est possible de nous arrêter pour voir quelques pierres qui comptent avec un folklore étendu qui nous parle, entre autre choses , de l'existence possible d'un dolmen : "Dans Pedralta il y a une roche connue comme À Pedra dos Mouros dont les voisins disaient que c'était un dolmen, mais qui est été détruit pour être les pierres déplacées par excavateurs"; dit le folklore populaire qui sue sa pierre danse une "moura" toutes les nuits a différentes heures "

À nouveau, nous entreprendrons la marche dans une direction le nord jusqu'à arriver au village de A Carambola qui, sur la base de sa

racine "car" ou "kar", avec le signifié de pierre ou de roche parlerait d'un territoire avec abondance de la même, bien que plusieurs ne distinguent pas et il n'est pas dans un lieu très accidenté.

Après être arrivé au dit village nous suivrons la piste qui va jusqu'à l'église paroissial et suivrons par elle jusqu'à arriver à près du village de Castro, dans que nous nous arrêterons un peu pour contempler ce que de camp fortifié il conserve le dit village



A aldea de Castro non conserva restos da súa construción primitiva prerromana, sen embargo, a forma totalmente circular da mesma, o outeiro sobre o que se asenta e algúns dos valións que se poden ver, sobre todo polo N. permítenos asegura-la existencia deste antiquísimo asentamento.

Así, no extremo norte e oeste da aldea aínda é posible contemplar os fortes desniveis que protexían á construción prerromana. Do primitivo castro non queda case nada porque segue habitado na actualidade e calquera vestixio que alí houbera, a día de hoxe ten desaparecido. De todas formas observando a foto aérea aínda é posible ver restos da estrutura defensiva primitiva.



A Fonte Sagrada

Ao pé de dita aldea e sen chegar a subir ata ela, pola súa banda occidental podemos atoparnos coa Fonte Sagrada, redescuberta non hai moitos anos, toda vez que a súa primeira estrutura construtiva parece remontarse a comezos da Idade Moderna pero que estaba cuberta de terra e cando se fixo o

desmonte para a apertura dunha pista foi cando se redescubriu a súa existencia

La aldea de Castro no conserva apenas restos de su construcción primitiva prerromana, sen embargo, la forma totalmente circular de la misma, la colina sobre la que se asienta y algunos de los muros que se pueden ver, sobre todo por el N. Nos permite asegurar la existencia de este antiquísimo asentamiento.

Así, en el extremo norte y oeste de la aldea aún es posible contemplar los fuertes desniveles que protegían la construcción prerromana. Del primitivo castro no queda casi nada porque sigue habitado en la actualidad y cualquiera vestigio que allí hubiera, a día de hoy está desaparecido. De todas formas observando la foto aérea aun es posible distinguir restos de la estructura defensiva primitiva.



Al pié de dicha aldea y sin llegar a subir hasta ella, por su parte occidental podemos encontrarnos con la "Fonte Sagrada", redescubierta no hace muchos años, toda vez que su primera estructura constructiva parece remontarse a comienzos de la Edad Moderna pero que estaba cubierta de tierra y cuando se hizo el desmonte para la apertura de una pista fue cuando se redescubrió su existencia .



Castro's village does not preserve scarcely remains of its original construction before the roman occupation, but, the totally circular form of the same one, the hill on the one that one agrees and any of the walls that can be seen, especially for the N. It allows us to assure the existence of this most former accession.

This way, in the north end and west of the village still it is possible to contemplate the strong differences that were protecting the construction that was there before the roman occupation. Of the original hill-fort it does not stay almost at all because it remains inhabited at present and "Fonte Sagrada" anyone vestige that there existed, a today it is missing. Of all forms observing the air photo even it is possible to distinguish remains of the defensive primitive structure.



In the above mentioned village and without managing to rise up to it, for its part western we can see the "Fonte Sagrada", recovered no many years ago, although its first constructive structure seems to go back at the beginning of the Modern Age but that it

was covered of land and when the felling was done for the opening of a track it was when its existence was recovered

Le village de Castro ne conserve pas à peine de restes de sa construction primitive antérieur aux romains, cependant, la forme totalement circulaire de la même, la colline sur celle qui s'assoit et certains des murs qui peuvent être vus, surtout par le N. Il nous permet d'assurer l'existence de cette installation très antique.

Ainsi, au nord extrême et à l'ouest du village encore il est possible de contempler les forts dénivellements qui protégeaient la construction antérieur aux Romains, cependant, la forme totalement circulaire de la même, la colline sur celle qui s'assoit et certains des murs qui peuvent être vus, surtout par le N. Il nous permet d'assurer l'existence de cette installation très ancienne.

Du primitif camp fortifié il ne reste presque tout à fait parce qu'il suit habité actuellement et n'importe lequel le vestige qui existait là, aujourd'hui il est disparu. De toutes formes en observant la photo

aérienne toujours il est possible de distinguer des restes de la structure défensive primitive.

À j'ai piailé du dit village et sans arriver à monter jusqu'à elle, par sa dépêche occidentale nous pouvons nous trouver avec la "Fonte Sagrada", redécouvert non il y a beaucoup d'années, étant donné que sa première structure constructive semble se remonter au début de l'Âge Moderne mais qu'elle était couverte d'une terre et quand le déboisement a été fait pour l'ouverture d'une piste a été quand son existence a été redécouverte



A reconstrución fíxose con dubidoso gusto estético. Non queda moi lonxe da igrexa parroquial e Jerónimo del Hoyo fálanos de que a Capela das Neves "qu'está collateral"

Da igrexa parroquial podemos dicir que: Separada da actual igrexa



por uns poucos centos de metros existe a paraxe de “As Capillas”, na que algúns dos máis vellos da parroquia sitúan unha ermida baixo a advocación da Virxe das Neves. Na actualidade alí non é posible ver nada. Sen embargo algo de certo debe haber, toda vez que Jerónimo del Hoyo (1607) di: “la capilla de las Nieves , questá collateral (...) y la parte de la capilla de las Nieves que andan arrendadas en siete ducados libres suscidio y escusado” . A xulgar polas rendas que se pagaban pola igrexa esta debía de ser pobre e ademais de facerlle caso ós datos anteriores debería estar en sitio distinto do actual. Dada a tipoloxía da igrexa parroquial hai autores (Fernández Carrera) que pensan que foi construída dunha soa vez e, ademais, na fachada hai unha data (1736).

. La restauración se hizo con un dudoso gusto estético. No queda muy lejos de la iglesia parroquial



De la iglesia parroquial podemos decir que: Separada de la actual iglesia por unos pocos cientos de metros existe el paraje de “As Capillas”, en la que algunos de los más viejos de la parroquia sitúan una ermita bajo la advocación de La Virgen de las Nieves. En la actualidad allí no es posible ver nada. Sin embargo, algo de cierto debe haber, toda vez que Jerónimo del Hoyo (1607) dice: “la capilla de las Nieves , questá collateral (...) y la parte de la capilla de las Nieves que andan arrendadas en siete ducados libres suscidio y escusado” . A juzgar por las rentas que se pagaban por la iglesia, esta debía

Igrexa parroquial

de ser pobre y además, de hacerle caso a los datos anteriores debería estar en sitio distinto del actual. Dada la tipología de la iglesia parroquial hay autores (Fernández Carrera) que piensan que fue

construida de una sola vez y, además, en la fachada hay una fecha (1736).



Of all forms observing the air photo even it is possible to distinguish remains of the defensive primitive structure.

In the above mentioned village and without managing to rise up to it, for its part western we can see the "Fonte Sagrada", recovered no many years ago, although its first constructive structure seems to go back at the beginning of the Modern Age but that it was covered of land and when the felling was done for the opening of a track it was when its existence was recovered. The restoration was done by a doubtful aesthetic taste. It does not stay very far from the parochial church.



*Of the parochial church we can say that: Separated from the current church for a few hundreds of meters it is the place of " As Capillas ", in that some of the oldest of the parish place a hermitage under the dedication of The Virgin of the Snow. At present there it is not possible to see anything. Nevertheless, a little of certain it must have, although Jerónimo of the Hole (1607) says: " the chapel of the Snow, questá collateral (...) and the part of **Parochial church** the chapel of the Snow that cover hired in seven duchies free suscidio and escusado ". Judging by the revenues that were paid for the church, this one must be a poor church and in addition, following the previous information it should be in a different place from the current one. Given the typology of the parochial church there are authors (Fernandez Carrera) who think that it was built of an alone time and, in addition, in the front there is a date (1736).*

. La restauration a été faite par un goût douteux esthétique. Il ne reste pas très loin de l'église paroissiale.

De l'église paroissiale nous pouvons dire :
Séparée de l'actuelle église par certaines
centaines de mètres les parages existent de
"Prends les Chapelles", dans que certains
des plus vieux de la paroisse situent un
ermitage sous l'invocation de La Vierge des
Neiges. Actuellement là il n'est pas possible
de ne rien voir. Cependant, quelque chose de
certain débit y avoir, étant donné que
Jerónimo du Trou (1607) dit : " la chapelle des
Neiges, questá collateral (...) et la partie de la
chapelle des Neiges que suscidio libres
parcourent louées dans sept duchés et
escusado ". À en juger d'après les revenus qui
se payaient par l'église, c'était probablement
pauvre et de plus, de lui faire un cas aux
données antérieures, elle devrait être dans un
endroit différent de l'actuel. Donnée la
typologie de l'église paroissiale y a des
auteurs (Fernand Carrera) qui pensent que
c'était construit d'une seule fois et, de plus,
dans la façade il y a une date (1736).



Razoa este autor de que o feito de
que se erguese este edificio
totalmente novo pode estar en que esta
parroquia era de presentación dos Bermúdez
de Castro, donos das Torres de Nogueira que
deberon sufraga-la
maioría dos gastos

Sería probablemente
a igrexa parroquial do
berce dunha importante
familia nobre: os xa
citados Bermúdez de
Castro, que puideron ser
unha rama dos Bermúdez que se
denominaron de Castro por seren
titulares desta igrexa e terras por
oposición a outras ramas da mesma familia
como os Bermúdez de Montaos ou os
Bermúdez de Traba. Estes Bermúdez de
Castro, asentados nas Torres de Nogueira



Detalle do Sagrario

eran os que tiñan o dereito de presentación do cura que, máis tarde pasaría aos Redentoristas, por sucederen a aqueles na posesión das citadas Torres.

Despois de observar con detalle non só a fachada, senon tamén o excelente interior continuaremos o camiño pola estrada ata a casa que hai na Ínsua, un pequeno outeiro no que se asenta un castro que se pode ver moi claramente e do que hai que lamentar a agresión que lle supuxo a edificación da citada casa e as súas construcións anexas

Razona este autor de que el hecho de que se edificase este edificio totalmente nuevo puede estar en que esta parroquia era de presentación de los Bermúdez de Castro, dueños de las Torres de Nogueira que debieron sufragar la mayoría de los gastos

Sería probablemente la parroquia cuna de una importante familia noble: Los ya



citados Bermúdez de Castro, que pudieron ser una rama de los Bermúdez que se denominaron de Castro por ser titulares de esta iglesia y tierras por oposición a otras ramas de la misma familia como los Bermúdez de Montaos o los Bermúdez de Traba. Estos Bermúdez de Castro, asentados en las Torres de Nogueira eran los que tenían el derecho de presentación del cura que, más tarde pasaría a los Redentoristas, por suceder a aquellos en la posesión de las citadas Torres.

Después de observar con detalle no sólo la fachada, sino también el excelente interior continuaremos el camino por la carretera hasta la casa que hay en A Ínsua, un pequeño otero en el que se asienta un castro que se puede ver muy claramente y del que hay que lamentar la agresión que le supuso la edificación de la citada casa y sus construcciones anejas .



This author argues that the fact that this building was built completely new can be in that this parish was of presentation of the Bermúdez de Castro, owners of the Torres de Nogueira had to cover most of the costs.

It would probably be the cradle of an important parish noble family: The aforementioned Bermúdez de Castro, who could be a branch of the Bermúdez to be named de Castro because they hold the church and lands as opposed to other branches of the same family as the Bermudez de Montaos or the Bermudez de Traba. These Bermúdez de Castro, settled in the Torres de Nogueira were those had the right of presentation of the priest. That right later was of the Redemptorists, for those succession in the possession of the said Torres.



Detalle do Sagrario

After looking in detail not only the front, but also the interior we will continue the way along the internal road to the house that is on the A Insua, a small hillock on which stands a hill-fort that we can be clearly seen and there we can regrettable the assault that involved the building of that house and its attached buildings .

Cet auteur affirme que le fait que ce bâtiment a été construit entièrement nouveau peut être dans cette paroisse a été la présentation de Bermúdez de Castro, les propriétaires des Tours de Nogueira que avait pour couvrir la plupart des coûts.

Serait probablement la paroisse berceau d'une importante noble famille: Ces Bermúdez de Castro, qui pourrait être une branche des Bermúdez nommés de Castro,

car ils détiennent l'église et des terres par opposition à d'autres branches de la même famille comme les Bermudez de Montaos or les Bermudez de Traba. Ces Bermúdez de Castro, installés dans les Tours de Nogueira ceux qui ont le droit de présentation du prêtre qui, plus tard devenu le Rédempteur, une place pour ceux qui sont en possession de les dites Tours.

Après avoir examiné en détail non seulement la façade, mais aussi une excellente intérieur façon de poursuivre la route près de la maison qui se trouve sur la Insua, un petit monticule sur lequel se dresse un camp fortifié que peut être clairement vu il est regrettable les voies que de fait ont causé la construction de cette maison et de son attaché de bâtiments .



O castro da Ínsua sitúase nun pequeno outeiro aplanado a 168 m.

Del di Casal que as súas defensas consisten nun desnivel aterraplado que oscilan entre os 3 e os 5-6 metros. Polo norte ten unha terraza duns 10 m. de ancho que formaría o antecastro. Nalgunhas partes conserva restos dun valado de aparello de tamaño considerable. O folclore fala de que era o lugar onde vivían uns esgrevios xentís e que alí se teñen atopado tellas e pedras que deberían ser das súas casas.

Despois, pola aldea de Cercedo ou pola de Gatiande colleremos a pista que nos levará ata a aldea de A Carambola e, desde ela coller a pista que nos levará ata Lume de Suso, onde se rematará o roteiro.



Lado E. do castro da Insua, tomado desde o S.

Lado O. do castro da Insua tomado desde o S.



El castro de A Insua se sitúa e una pequena colina aplanada a 168 m. De el dice Rodríguez Casal que sus defensas

consisten en un desnivel aplanado que oscilan entre los 3 y los 5-6 metros. Por el norte tiene una terraza de unos 10 m. de ancho que formaría el antecastro. En algunas partes conserva restos de un muro de aparejo de tamaño considerable. El folclore habla de que era el lugar donde vivían unos

importantísimos gentiles y que allí se han encontrado tejas y piedras que deberían ser de sus casas.

Después, por la aldea de Cercedo o por la de Gatiande cogemos la pista que nos llevará hasta la aldea de A Carambola y, desde ella coger la pista que nos llevará hasta Lume de Suso, donde se acabará la ruta.



The hill-fort of A Insua is on a flat and small hill at 168 m. Casal Rodriguez said that its defensive structure consist in a flat difference ranging



Lado E. do castro da Insua, tomado desde o S.

between 3 and 5-6 m. In the north side it has a terrace of 10 m. wide that form the hill-fort entrance. In some parts preserved remains of a wall of apparel of considerable size. Folklore says that was the place where some important gentiles lived and there it had found tiles and stones that should be their homes

Then, by the village of Cercedo or by the one of Gatiande we will go by the way towards the village of A Carambola and from there we can go by the way towards Lume de Suso, where the route will end.



Lado O. do castro da Insua tomado desde o S.

Le camp fortifié de A Insua est dans et une petite colline plat à 168 m. Casal Rodriguez a déclaré que les défenses se composent d'un écart variant entre 3 et 5-6 m. Pour le nord est une terrasse de 10 m. forme d'un large lieux antérieur au camp fortifié. Dans certaines régions reste préservé d'un mur de d'une taille considérable. Folklore a été dit que là unes importantes gentils vivait et a trouvé des tuiles et des pierres qui doivent être leurs foyers.

Ensuite, par le village ou de Cerceda Gatiande prendre le chemin qui nous mène au village de A Carambola et de là prendre le sentier qui nous mène à Lume de Suso, où la route se termine.

Si tratta di un percorso da intraprendere interamente a piedi, perché il cammino non è molto lungo e non si incontrano particolari difficoltà, infatti è di circa sette o otto chilometri.

Forse la parte più difficile è l'accesso al vertice dove si trova il castro di Lume de Suso, mentre per il resto del tragitto si tratta di camminare su strade forestali o asfaltate, dove poter fare rilassanti passeggiate e godere di spettacolari paesaggi.



Si può percorrere il tragitto anche in auto, ma non è possibile visitare tutti i siti. Diverse saranno le fermate che verranno effettuate durante la nostra passeggiata e durante questi



Chiesa parrocchiale di SANTA BAIA

momenti si cercherà di visitare la parte più attrattiva del posto. Il punto di partenza e di arrivo sarà il villaggio di Lume de Suso per passare, poi, a Pedralta, Castro, O Batán (opzionale), a Fonte Sagrada, A Igrexa, Gatiande, Cercedo, A Carambola e Lume de Suso.

In ciascuno di questi paesi ci sono tante cose da vedere e in questo piccolo tragitto tenderemo di mostrarle. Iniziamo il tour in prossimità delle prime case dopo aver attraversato la strada e lasciato alle spalle l'AC-552 prenderemo la direzione per Lume de Suso.

  Sorpassate le due case che si trovano a destra e raggiunta la terza troviamo una rapida salita che porta al "castro de Lume de Suso." Questo castro è conservato al meglio, perché è lontano da luoghi abitati, infatti si trova sulla cima del Monte che separa i villaggi



Paese di Castro costruito sopra un antico "castro"

di Pedralta e Lume de Suso, a 289 m. di altezza sul livello del



mare. Il suo sistema di difesa non è tanto spettacolare quanto il panorama che da qui si può ammirare. Il suo diametro è di circa 70 m. ed è conosciuto con diversi nomi: Chans do Castro, Monte do Castro, Pedras do Castro.

Continua il nostro cammino verso Pedralta. Percorsi circa 200 o 300 mt. incontriamo Agra das Milleiras. Ci fermeremo a visitare due campi dove è possibile vedere i resti di antiche "tegole" romane, anche se danneggiate dai lavori agricoli. Continuando il nostro percorso, arriviamo a Pedralta attraverso una strada relativamente piana dove ci si può fermare a vedere alcune pietre che hanno un intenso folklore si dice, tra le altre cose, della possibile esistenza di un dolmen: "In Pedralta c'è una roccia conosciuta come A Pedra dos Mouros. Ma è stato distrutto dalla rimozione delle pietre durante alcuni scavi.

La leggenda narra che sulla pietra durante la notte e in diverse ore danza una "Moura".

Riprendiamo la marcia in direzione nord fino a raggiungere il villaggio di A **La "Fonte Sacra"** Carambola che, sulla base della radice "car" o "kar", prende il significato di pietra o roccia arriveremo ad una zona con abbondanza di massi.

Una volta raggiunta la località seguiremo una pista che attraversa la chiesa parrocchiale e continueremo fino

a raggiungere il villaggio di Castro, dove ci fermeremo un po' per vedere il castro.

Il villaggio di Castro non solo mantiene le tracce della sua originaria costruzione preromana, ma anche la forma circolare, nella collina su cui sorge si trovano ancora alcune delle pareti che si possono vedere soprattutto dalla parte N. Queste rovine mostrano l'esistenza di questo antico insediamento.

Così, nella parte nord e ovest del paese è ancora possibile vedere il forte dislivello che proteggeva la costruzione preromana. Del primitivo Castro restano solo poche tracce.

Tuttavia, anche guardando la foto aerea è possibile

distinguere i resti della originaria struttura difensiva.

Ai piedi del villaggio e salendo per raggiungerlo, nella parte

occidentale si trova la Fonte Sagrada, scoperta da pochi anni, la sua prima struttura



costruttiva può farsi risalire all'inizio dell'età moderna,

essa era coperta di terra fino a quando dei lavori per la costruzione di una strada l'hanno riportata alla luce. Il restauro è stato fatto con un discutibile gusto estetico. Non si trova molto lontana dalla chiesa.

Della chiesa parrocchiale si può dire che: Separata dalla attuale chiesa per qualche centinaio di metri vi è il luogo de "Las Capillas", alcuni dei parrocchiani più vecchi raccontano di un eremita che vive nel luogo dedicato alla Madonna de las Nieves.

Allo stato attuale non vi può vedere nulla. Tuttavia, ci deve essere qualche verità, dal momento che Jerónimo del Hoyo(1607), ha



Chiesa parrocchiale di SANTA BAIA



dichiarato: “la capilla de las Nieves , questá collateral (...) y la parte de la capilla de las Nieves que andan arrendadas en siete ducados libres suscidio y escusado” .

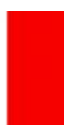
A giudicare dai canoni di locazione che sono stati pagati per la chiesa, questa doveva essere povera e probabilmente visti i dati di cui sopra, doveva essere situata in un posto differente. Data la natura della chiesa vi sono autori (Fernández Carrera)

che pensano che è stata costruita in una sola volta e sulla facciata vi è una data (1736). Questo autore sostiene che il motivo per cui hanno costruito questo edificio totalmente nuovo è stato grazie alla collaborazione dei Bermúdez de Castro, i proprietari delle torri di Nogueira che coprono la maggior parte dei costi

La parrocchia sarebbe probabilmente il luogo di nascita di un importante nobile famiglia: Il suddetto Bermudez de Castro, che potrebbe appartenere alla famiglia di Bermúdez denominati de Castro che erano titolari di questa chiesa e delle terre in

contrapposizione ad altri membri della stessa famiglia, come i Bermúdez de Montaos o i Bermúdez de Traba. Questi Bermúdez de Castro, avevano il diritto di presentazione del sacerdote, che poi passò ai Redentoristi.

Dopo aver esaminato in dettaglio non solo la facciata, ma anche l'interno eccellente continueremo la strada verso la casa che c'è in Insua, una piccola collina su cui sorge un castro che può essere visto chiaramente e si deve lamentare la deplorable



distruzione che la costruzione di quella casa e dei suoi edifici annessi ha causato al castro.



Dettaglio del Sagrado

Il castro di A Insua si trova in una piccola collina appianata a 168 m. Rodriguez Casal



ha dichiarato che il suo sistema di difesa consiste in un dislivello che oscilla tra i 3 e i 5-6 metri. Al nord vi è una terrazza di circa 10 m.di lunghezza che formava l'antecastro. In alcune parti conserva resti di un muro di notevoli dimensioni. La leggenda dice che era un luogo in cui hanno vissuto importanti genti perchè lì sono

Carambola e da lì prenderemo il sentiero che ci porterà a Lume di Suso, dove termina il percorso.

Lato O. del "castro di Insua" visto da S.

state ritrovate pietre e tegole che dovevano appartenere alle loro case.



In seguito, attraverso il villaggio di Cerceda o di Gatiande prenderemo la strada che ci porta al villaggio di
A



Lato E. del "castro di Insua", visto da S.